



MAX HASTINGS

LA GUERRA DE

VIETNAM

UNA TRAGEDIA ÉPICA, 1945-1975

Vietnam fue el conflicto moderno más divisivo del mundo occidental. Max Hastings ha pasado los últimos tres años entrevistando a decenas de participantes de todos los bandos, investigando documentos y memorias estadounidenses y vietnamitas para crear una narrativa épica de una lucha épica. Retrata las escenas de Dien Bien Phu, el ataque aéreo de Vietnam del Norte y batallas menos conocidas, como el baño de sangre en Daido. Aquí están las realidades vividas de la lucha en medio de la selva y los arrozales que mataron a dos millones de personas.

Muchos han tratado esta guerra como una tragedia para los Estados Unidos, sin embargo, Hastings no olvida a los vietnamitas: en esta obra hay testimonios de guerrilleros Vietcong, paracaidistas del sur, chicas de alterne de Saigón y estudiantes de Hanói, junto con soldados de infantería de Dakota del Sur, infantes de marina de Carolina del Norte y pilotos de Arkansas. No hay otra obra sobre la guerra de Vietnam que haya mezclado una narrativa política y militar del conflicto con experiencias personales conmovedoras: el sello de Max Hastings que los lectores conocen tan bien.

Tabla de contenido

Cubierta

La guerra de Vietnam

Listado de ilustraciones

Listado de mapas

Introducción

Nota sobre los estilos del texto

Glosario

1. La bella y las bestias
 1. Aferrarse a un imperio
 2. La marcha del Vietminh
2. La «guerra sucia»
 1. Como apisonadoras
 2. Washington invita
 3. Campesinos
3. La fortaleza que nunca fue tal
 1. A la espera de Giap
4. Huellas sangrientas
 1. ¿Marcharse o bombardear?
 2. Un triunfo de la voluntad
 3. Ginebra
5. Las tiranías gemelas
 1. «Un régimen de terror»
 2. Es el único chico que tenemos

3. Una fase de explosión
4. Una nueva llamada a las armas

6. Una parte del camino, en compañía de Kennedy
 1. «Perderán su país a no ser que...»
 2. La monarquía de McNamara
 3. Le Duan sube la apuesta

7. 1963: ataúdes para dos presidentes
 1. Batalla pequeña, gran historia: Ap Bac
 2. La revuelta de los budistas
 3. Matar el tiempo

8. El laberinto
 1. «Suficiente guerra para todo el mundo»
 2. Eludir las decisiones

9. Entrar en el golfo
 1. Mentiras
 2. El ascenso de los halcones

10. «Estamos confusos sobre cómo proceder»
 1. Bajar por la ruta
 2. Envío al entierro

11. Por la escalera mecánica
 1. «Lo peor de lo peor»
 2. Nueva gente, nueva guerra

12. «Como intentar agarrar humo»
 1. Combatientes y Esquiadores
 2. Fuego poco amigo
 3. Trampas y polvo en los caminos

13. Fraudes y aceite de menta
 1. Robos
 2. Gobierno

3. Gurús
14. Operación Rolling Thunder
 1. La Edad de Piedra, la Edad de los Misiles
 2. Pasar al Norte
15. Aguantar el daño
 1. La mejor época, la peor época
 2. Amigos
16. «Hundidos en el gran barrizal»
 1. Pacifistas
 2. Belicistas
 3. Pasar inadvertido
 4. Fusiles
17. Los nuestros, los suyos: la guerra vietnamita
 1. Song Qua Ngay: Contentémonos con llegar a mañana
 2. Combatientes comunistas
 3. Soldados de Saigón
18. El Tet
 1. Preludio
 2. Fuga
 3. Una humillación simbólica
19. La fuerza de los carretes
 1. Contraataques
 2. La rendición de un presidente
20. Repetición continua
 1. Morir
 2. Conversar
21. La herencia de Nixon
 1. Un ejército se desmorona
 2. Aussies y Kiwis

3. Dioses
4. Vietnamización

22. Perder a plazos
 1. EL «Anzuelo» y el «Pico de loro»
 2. Contraterrorismo
 3. Lam Son 719

23. Daños colaterales
 1. Mary Ann
 2. El chivo
 3. Vámonos a casa

24. Las mayores batallas
 1. Le Duan fuerza el ritmo
 2. La tormenta se desata
 3. Una victoria vacía

25. Tíos grandes, gordos y feos
 1. «Borraré del mapa, del todo y por completo, a McGovern»
 2. Los vamos a bombardear a base de bien

26. Un beso antes de morir
 1. El preso
 2. «Paz»
 3. La guerra de las banderas

27. El último acto
 1. Invasión
 2. ¡Ah, mi país, mi pobre país!

28. Después
 1. Venganza
 2. Pasar cuentas

Agradecimientos

Bibliografía

Artículos y fuentes en línea

Libros

Láminas

Autor

Notas

*Para mi querido amigo Rick Atkinson, cuya
crónica de los triunfos y tragedias de los
ejércitos estadounidenses posee una elegancia,
agudeza y empatía que a los demás
historiadores nos gustaría igualar*

Listado de ilustraciones

- Tonkín, 1896: entrada a la pagoda del Gran Buda. (© BnF, Société de Géographie)
- Tonkín, 1908. Oficiales franceses con la cabeza de vietnamitas sospechosos de haber envenenado a soldados franceses. (Apic/Hulton Archive/ Getty Images)
- 1945: víctimas de la hambruna catastrófica que asoló la zona norte de Vietnam. (Departamento de Archivos Universitarios y Colecciones Especiales, Bibliotecas de la Universidad Central de Florida, Orlando, Florida)
- Oficiales de la OSS con Vo Nguyen Giap y Ho Chi Minh.
- Tropas francesas con un sospechoso del Vietminh. (Fotografía de adoc-photos/Corbis por vía de Getty Images)
- Soldados franceses transportan una baja. (  Daniel Camus/ECPAD/Défense)
- Dienbienphu, noviembre de 1953. (Keystone/Staff /Getty Images)
- Giap y Ho. (Collection Jean-Claude LABBE/Gamma-Rapho por vía de Getty Images)
- Cogny, De Castries y Navarre. (Ullstein bild Dtl./Contributor)
- Oficiales franceses escoltan a una unidad del Vietminh hasta sus propias líneas tras el alto el fuego de julio de 1954. (PhotoQuest/Getty Images)
- Lodge y Diem. (Larry Burrows/The LIFE Picture Collection/Getty Images)
- Nguyen Thuy Nga y Le Duan. (AP)

- Mao Zedong y Le Duc Tho. (Bettmann/Corbis/Getty Images)
- Lou Conein. (AP)
- Los generales Max Taylor y Paul Harkins. (Larry Burrows/The LIFE Picture Collection/Getty Images)
- La Ruta de Ho Chi Minh. (© Le Minh Truong/Another Vietnam)
- Helicópteros Huey. (Bettmann/Corbis/Getty Images)
- Un campamento de las fuerzas especiales en Plei Me, asaltado por el Vietcong en 1965. (Bettmann/Corbis/Getty Images)
- Walt Boomer. (Por cortesía de Walter Boomer)
- Tim O'Brien. (Por cortesía de Tim O'Brien)
- John Paul Vann y Doug Ramsey. (Por cortesía de Doug Ramsey)
- 1.ª Caball. Aire en An Thi. (AP)
- El soldado australiano Tom Blackhurst. (©Archivo del Museo Australiano de la Guerra)
- Mike Eiland. (AP)
- Imagen clásica de los combates, por Don McCullin. (AP)
- Doan Phuong Hai. (AP)
- Bao Ninh. (© 1993 The Sorrow of War)
- Nguyen Cong Luan. (AP)
- Truong Nhu Tang. (AP)
- Bob Kerrey. (AP)
- Leon Gouré. (AP)
- Maxwell Taylor y William Westmoreland. (Silverwell Films)
- Duong Van Mai. (Por cortesía de Mai Elliott)
- Nguyen Thi Chinh. (Por cortesía de Kieu Chinh)
- La doctora del Vietcong Dang Thuy Tram. (Por cortesía de Dang Thuy Tram)
- Recuento de cadáveres. (Rolls Press/Popperfoto/Getty Images)
- Dan Hickman. (Por cortesía de Dan Hickman)

- Jeff Anthony. (Por cortesía de Jeff Anthony)
- Bob Nelson. (Por cortesía de Bob Nelson)
- David Rogers. (Por cortesía de David Rogers)
- Un marine estadounidense lleva a una mujer herida a lugar seguro. (Fotografía de © Hulton Deutsch Collection/CORBIS/Corbis por vía de Getty Images)
- Hue 1968: el oficial del Cuerpo de Marines Myron Harrington con el fotógrafo Don McCullin. (Nik Wheeler/Corbis/Getty Images)
- El general Creighton Abrams. (Bettmann/Corbis/Getty Images)
- Un bonzo se inmola en una calle de Saigón, en 1965. (Malcolm Brown/ AP/REX/Shutterstock)
- El jefe de la policía survietnamita, Nguyen Ngoc Loan, ejecuta a un prisionero del Vietcong durante el Tet de 1968. (Eddie Adams/AP/Shutterstock)
- Varios niños huyen de un ataque con napalm, en 1972. (Nick Ut/AP/Shutterstock)
- Harrison Salisbury, corresponsal del New York Times, con Pham Van Dong, 1966. (Black and White Photograph of Harrison Salisbury and Pham Van Dong, Hanoi, 1966-67. MS#1509, caja 210, carpeta 23, documentos de Harrison E. Salisbury Papers, Biblioteca de Libros Raros y Manuscritos, Universidad de Columbia en la Ciudad de Nueva York)
- Varios norvietnamitas aprovechan los restos útiles de un avión estadounidense derribado. (© Doan Cong Tinh/Another Vietnam)
- Dean Rusk, John F. Kennedy y Robert McNamara. (Bill Allen/AP/REX/ Shutterstock) Lyndon Johnson arenga a periodistas (incluido el autor) en la sala de reuniones del gabinete de la Casa Blanca, en enero de 1968. (AP)
- Henry Kissinger, Nguyen Cao Ky, Ellsworth Bunker, Nguyen Van Thieu y Richard Nixon, 1969. (VA004679,

Colección fotográfica de Douglas Pike, Centro y Archivo de Vietnam de la universidad Texas Tech)

- Bill Weise tras resultar herido en Daido, mayo de 1968. (Por cortesía de William Weise) Ataque de marines en Daido. (Por cortesía de William Weise)
- Jim Livingston. (Por cortesía de James E. Livingston)
- Imagen escenificada de tropas norvietnamitas. (© Hoang Mai/Another Vietnam) Ho Chi Minh y Le Duan. (© Marc Riboud/Magnum Photos)
- Frank Snepp. (Por cortesía de Frank Snepp)
- Catherine Anne Warnes. (© Archivo del Museo Australiano de la Guerra) General Van Tien Dung. (AP Photo/Vietnam News Agency/REX)
- Doug Ramsey, liberado en 1973 después de siete años en manos del Vietcong. (Por cortesía de Doug Ramsey)
- Fugitivos durante el hundimiento del ejército survietnamita, en abril de 1975. (Anonymous/AP/REX/Shutterstock)
- Soldados del ERVn, defensores de Saigón, en 1975. (Bettmann/Corbis) Soldados norvietnamitas se acercan a Saigón. (Hervé Gloaguen)
- Cautivos del ERVn asisten a una sesión de readoctrinamiento. (© Marc Riboud/Magnum Photos)
- «Lancheros.» (Por cortesía de los Archivos Nacionales)

Listado de mapas

Por orden de aparición

- Indochina francesa
- Dienbienphu, 1954
- La división de Vietnam
- Provincias y ciudades principales de Vietnam del Sur
- La Ruta de Ho Chi Minh
- La ofensiva del Tet, 1968
- Hue
- Daido, 30 abril-2 mayo 1968
- Operación Linebacker, 1972
- Enero de 1973: áreas de control rivales
- La ofensiva norvietnamita de 1975: ataques principales

«Asia, que lo ha diferido por mucho tiempo,
se vengará de su arrogante hermana menor.»

DEAN INGE, 1928

«Todo hecho militar es también un hecho político y social.»

ANTONIO GRAMSCI

«Contiene actos de intensa violencia visual y verbal que pueden herir la sensibilidad de los espectadores.»

Advertencia previa a la visualización de la serie *The Vietnam War*, de Burns y Novick, para PBS (2017)

Introducción

La batalla por Vietnam —un país pobre del sudeste asiático, de la extensión aproximada del estado de California, que contiene montes, junglas y arrozales que encantan a los turistas del siglo XXI pero causaban muchos problemas a los combatientes occidentales del siglo XX— duró tres décadas y provocó la muerte de entre dos y tres millones de personas. Durante los primeros veinte años, desde una perspectiva mundial, e incluso desde el punto de vista de los chinos y soviéticos que proporcionaron las armas a los comunistas, fue un asunto marginal. En cambio, durante la última fase, la guerra atrapó la imaginación y despertó el horror y, más aún, la repulsión de cientos de millones de habitantes de Occidente, a la vez que destruyó a un presidente de Estados Unidos y contribuyó a la caída de otro. En la oleada de protestas juveniles contra la autoridad que barrió muchos países en la década de 1960, el rechazo a la antigua moral sexual y el entusiasmo por los placeres de la marihuana y el LSD se combinó con la arremetida contra el capitalismo y el imperialismo, fenómenos de los que el Vietnam parecía ser una manifestación especialmente fea. Además, muchos estadounidenses de más edad, que no simpatizaban con ninguna de las causas precedentes, se opusieron a la guerra cuando se descubrió que era una fuente de engaños sistemáticos por parte de su propio gobierno y que, por otro lado, parecía imposible que acabara bien.

La caída de Saigón, en 1975, representó una humillación para la potencia más poderosa del planeta: unos revo-